

**Dekret**der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors**Decreto**della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

18948/2024

44.2 Amt für Öffentlichkeitsarbeit - Ufficio Comunicazione e relazioni con il pubblico

**Betreff:**

Kampagne Gegen Gewalt an Frauen -  
Medienplan  
Zweckbindung: Euro 51.398,91 auf Kapitel  
U12041.0185 und Euro 59.777,84 auf  
Kapitel U01011.0515 des  
Verwaltungshaushaltes der Autonomen  
Provinz Bozen - Südtirol 2024-2026,  
Finanzjahr 2024

**Oggetto:**

Campagna contro la violenza sulle donne -  
piano media  
Impegno spesa: Euro 51.398,91 sul  
capitolo di spesa U12041.0185 ed Euro  
59.777,84 sul capitolo di spesa  
U01011.0515 del bilancio finanziario  
gestionale della Provincia Autonoma di  
Bolzano Alto Adige 2024 – 2026, anno  
finanziario 2024

Die Abteilungsdirektorin der Agentur für Presse und Kommunikation setzt voraus:

dass die Aufgaben der Agentur für Presse und Kommunikation im Dekret des Landeshauptmanns vom 26.03.2024, Nr. 3, festgeschrieben sind, unter anderem die Berichterstattung über die Tätigkeit der Landesregierung und der Landesverwaltung sowie die strategische Ausrichtung der Kommunikation des Landes;

dass der Artikel 8 des LG Nr. 6 vom 18. März 2002 die institutionelle Kommunikation der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol vorsieht;

dass das LG Nr. 6 vom 21. Juli 2022, die Führung und die Organisation der öffentlichen Verwaltung, insbesondere Art. 35 die Aufgaben der Abteilungsdirektoren und Abteilungsdirektorinnen, regelt;

dass das LG Nr. 16 vom 9. November 2001, die verwaltungsrechtliche Haftung des Personals von Landesverwaltung und Landeskörperschaften regelt;

dass das GVD Nr. 118 vom 23. Juni 2011, die Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungs- und Haushaltssysteme der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihrer Organe regelt, besonders im Artikel Nr. 56 betreffend die Ausgabenzweckbindungen;

dass im Sinne des LG Nr. 17 vom 22. Oktober 1993, in geltender Fassung, des LG Nr. 16 vom 17. Dezember 2015, abgeändert durch das LG Nr. 2 vom 16. Juli 2024, in geltender Fassung, des GVD Nr. 36 vom 31. März 2023, welche die Vertragstätigkeit regeln, vorgesehen ist, dass die Aufträge, welche Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro, nach Abzug der Mehrwertsteuer, zum Gegenstand haben, vorbehaltlich der Begründung der Wahl des Auftragnehmers, mittels Direktvergabe vergeben werden können;

La direttrice dell'Agencia di stampa e comunicazione premette:

che i compiti dell'Agencia di stampa e comunicazione sono stabiliti dal decreto del Presidente della Provincia del 26.03.2024, n. 3 e che la diffusione di informazioni sulle attività della Giunta e dell'amministrazione provinciale, nonché l'orientamento strategico della comunicazione della Provincia rientrano fra i compiti dell'Agencia di stampa e comunicazione;

che l'articolo 8 della LP n. 6 del 18 marzo 2002 prevede la comunicazione istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano Alto Adige;

che la LP n. 6 del 21 luglio 2022 disciplina la dirigenza del sistema pubblico provinciale e l'ordinamento dell'Amministrazione provinciale, in particolare l'art. 35, disciplina i compiti dei direttori e delle direttrici di ripartizione;

che la LP n. 16 del 9 novembre 2001, regola la responsabilità del personale dell'amministrazione provinciale e degli enti provinciali;

che il DLGS n. 118 del 23 giugno 2011, disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli Enti locali e dei loro organismi, in particolare l'art. 56 relativo agli impegni di spesa;

che ai sensi della LP n. 17 del 22 ottobre 1993, e successive modifiche, delle LP n. 16 del 17 dicembre 2015, modificata dalla LP n. 2 del 16 luglio 2024, e successive modifiche, del DLGS n. 36 del 31 marzo 2023, i quali disciplinano l'attività contrattuale e dai quali risulta che per l'affidamento di contratti aventi ad oggetto forniture e servizi di importo inferiore a euro 140.000,00, al netto di IVA, si può procedere con procedura negoziata diretta alla scelta del contraente, fermo restando l'obbligo di motivare la scelta dello stesso;

dass die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist;

in Anbetracht

dass jedes Jahr am 25. November der internationale Tag gegen Gewalt an Frauen ist;

dass, angesichts der Aktualität und der Bedeutung des Themas, es das Frauenbüro zusammen mit dem Landesbeirat für Chancengleichheit und den Partnern des Vernetzungstisches gegen Gewalt an Frauen für notwendig hält, eine Sensibilisierungskampagne durchzuführen. In diesem Jahr wird die Kampagne darauf abzielen, die Bürgerinnen und Bürger über weniger bekannte Formen der geschlechtsspezifischen Gewalt aufzuklären und zu sensibilisieren;

dass lokale Einrichtungen und Organisationen, die in verschiedenen gesellschaftlichen Bereichen tätig sind, sich bereit erklärt haben, sich an der Sensibilisierungskampagne zu beteiligen und sich zu vernetzen, um sie zu verbreiten;

dass die Agentur für Presse und Kommunikation vom Frauenbüro beauftragt wurde, die Kommunikation zu dieser Kampagne zu begleiten;

dass, um möglichst viele Bürgerinnen und Bürger zu erreichen, ein umfassender Medienplan erstellt wurde, der mehrere Medien beinhaltet, die über das gesamte Land verteilt sind;

dass für die Verbreitung auf den verschiedenen Kanälen folgende Angebote eingegangen sind, die jeweils einzeln zu betrachten sind:

che la competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP;

considerato

che il 25 novembre si celebra ogni anno la Giornata contro la violenza sulle donne;

che, vista l'attualità e l'importanza del tema, il Servizio Donna della Provincia, insieme alla Commissione provinciale per le pari opportunità e ai partner della rete provinciale contro la violenza sulle donne, ritiene necessario promuovere una campagna di sensibilizzazione. Quest'anno la campagna sarà dedicata a far conoscere e sensibilizzare cittadini e cittadine su alcune forme meno conosciute della violenza di genere;

che sul territorio diversi enti e organizzazioni operanti in vari ambiti della società sono disponibili a farsi portavoce del messaggio di sensibilizzazione e a fare rete per ampliarlo;

che l'Agenzia di stampa e comunicazione è stata incaricata dal Servizio Donna della Provincia di seguire la comunicazione dell'intera campagna;

che per raggiungere il maggior numero di cittadini e cittadine, è stato elaborato un piano mezzi ad ampio raggio che include diversi media distribuiti sull'intero territorio provinciale;

che per la distribuzione sui diversi canali sono pervenute le seguenti offerte, le quali sono da considerarsi ciascuna singolarmente:

<b>Wirtschaftsteilnehmer Operatore Economico</b>	<b>MwSt. Grundlage Base imponibile</b>	<b>MwSt. IVA 22%</b>	<b>Gesamt Totale</b>
--	--	------------------------------	--------------------------

Bezirksmedien GmbH	2.240,00 €	492,80 €	2.732,80 €
Brixmedia GmbH/Srl	1.009,00 €	221,98 €	1.230,98 €
Wippmedia GmbH	760,00 €	167,20 €	927,20 €
Pustertaler Medien GmbH	890,00 €	195,80 €	1.085,80 €
Info-Media GmbH/Srl	825,00 €	181,50 €	1.006,50 €
Ahead GmbH/Srl	920,00 €	202,40 €	1.122,40 €
Südtiroler Bauernbundgenossenschaft	991,00 €	218,02 €	1.209,02 €
Meraner Medien GmbH	725,00 €	159,50 €	884,50 €
ff Media GmbH/Srl	1.640,00 €	360,80 €	2.000,80 €
Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag GmbH	1.500,00 €	330,00 €	1.830,00 €
Sozialgenossenschaft OEW	630,00 €	138,60 €	768,60 €
Menolli Angelo Isarco News	650,00 €	143,00 €	793,00 €
Media Alpi Pubblicità Srl	1.200,00 €	264,00 €	1.464,00 €
InSide Soc. Coop.	500,00 €	110,00 €	610,00 €
Athesia Druck GmbH	6.961,25 €	1.531,48 €	8.492,73 €
Media Alpi Pubblicità Srl	5.090,00 €	1.119,80 €	6.209,80 €
First Avenue GmbH	3.552,00 €	781,44 €	4.333,44 €
SuTi GmbH/Srl	990,00 €	217,80 €	1.207,80 €
Die Neue Südtiroler Tageszeitung GmbH/Srl	1.140,00 €	250,80 €	1.390,80 €
Du bist Tirol-Genossenschaft	900,00 €	198,00 €	1.098,00 €
Demos 2.0 Soc. Coop./Genossenschaft	2.000,00 €	440,00 €	2.440,00 €
Blum Srl	850,00 €	187,00 €	1.037,00 €
Max Maglione di Maglione Massimiliano	980,00 €	215,60 €	1.195,60 €
NoiStudio Srl	5.687,18 €	1.251,18 €	6.938,36 €
First Avenue GmbH	19.827,60 €	4.362,07 €	24.189,67 €
Radio Media International GmbH/Srl	6.125,37 €	1.347,58 €	7.472,95 €
NoiStudio Srl	945,00 €	207,90 €	1.152,90 €
Radio C104 GmbH	3.528,00 €	776,16 €	4.304,16 €
Radio Sonnenschein KG	714,00 €	157,08 €	871,08 €
	<b>73.770,40 €</b>	<b>16.229,49 €</b>	<b>89.999,89 €</b>

dass für die Social-Media-Kanäle, angesichts der Eigenschaften des Mediums und der Zielgruppe, beschlossen wurde, kurze Videos zu drehen, die einige weniger bekannte Formen von geschlechtsspezifischer Gewalt thematisieren. In den Videos werden zwei weibliche Schauspielerinnen unterschiedlichen Alters die Hauptrollen übernehmen und der erzählerische Stil der Videos wird dem jeweiligen Kanal und der Zielgruppe angepasst sein;

dass für die Konzeption, das Schreiben des Drehbuchs und die Darstellung der älteren Protagonistin Frau EVA KUEN ausgewählt wurde, da sie über die notwendigen Fähigkeiten verfügt, um alle drei Anforderungen zu erfüllen;

che per i canali social media, date le caratteristiche del mezzo e del target, è stato deciso di realizzare dei brevi video volti a raccontare alcune forme di violenza di genere meno conosciute. I video avranno come protagoniste due attrici donne di età diversa e lo stile narrativo dei video sarà adatto al tipo di canale e al target;

che per l'ideazione del concept, la scrittura della sceneggiatura e l'interpretazione della protagonista più matura è stata individuata la signora EVA KUEN in quanto persona dotata delle capacità necessarie per svolgere tutte le

dass für die Videoaufnahmen hingegen das Unternehmen 99 TALES GMBH ausgewählt wurde, da es über nachgewiesene Erfahrung, insbesondere in der Erstellung von Videos für soziale Medien, verfügt;

dass für die obengenannten Dienstleistungen folgende Angebote eingegangen sind, die jeweils einzeln zu betrachten sind:

- EVA KUEN Euro 4.898,40 (Euro 4.710,00 + 4% INPS)
- 99 TALES GMBH Euro 6.466,00 (Euro 5.300,00 + 22 % MwSt./IVA)

dass einige Kommunikationsmittel vorbereitet wurden, und dass für deren Druck eine spezifische Recherche zu Materialien und Kosten durchgeführt wurde, wobei die Qualität der grafischen Darstellung, die Widerstandsfähigkeit und das Preis-Leistungs-Verhältnis berücksichtigt wurden. Für diese Druckerzeugnisse ist eine landesweite Verteilung vorgesehen;

dass für die Druck- und Verteilungsdienste folgende Angebote eingegangen sind:

- LANAREPRO GMBH Euro 7.765,30 (Euro 6.365,00 + 22 % MwSt./IVA)
- INSIDE COOP. SOC. Euro 2.047,16 (Euro 1.678,00 + 22 % MwSt./IVA)

dass für die obengenannten Dienstleistungen mit Protokoll Nr. 742023 vom 17.09.2024 der Zugriff auf das Kapitel U12041.0185 beantragt wurde;

dass die Angebote den Marktpreisen entsprechen und für die genannte Leistung angemessen sind;

dass die Preisangebote protokolliert wurden und im Original bei der Agentur für Presse und Kommunikation aufbewahrt werden;

dass im Sinne der obengenannten Angebote der Betrag Euro 111.176,75 (Euro 87.113,40 + 22% MwSt. und Euro 4.710,00 + 4% INPS) zweckzubinden ist;

dass im Sinne des GVD Nr. 36 vom 31. März 2023 der Direktauftrag an vorstehend angeführte Unternehmen

le richieste;

che per le riprese video, invece, è stata individuata l'impresa 99 TALES GMBH in quanto videomaker di comprovata esperienza in particolare nella realizzazione di video per i social media;

che per i servizi sopracitati sono pervenute le seguenti offerte, le quali sono da considerarsi ciascuna singolarmente:

che sono stati predisposti alcuni supporti di comunicazione e che per la loro stampa è stata fatta una specifica ricerca sui materiali e sui costi, tenendo in considerazione la qualità della resa grafica, la resistenza all'uso e il rapporto qualità-prezzo. Per tali supporti stampati è prevista una distribuzione su tutto il territorio;

che per i servizi di stampa e distribuzione sono pervenute le seguenti offerte:

che per i servizi sopracitati, con protocollo n. 742023 del 17.09.2024, è stato richiesto l'accesso al capitolo U12041.0185;

che le offerte sono in linea con i prezzi di mercato e che vengono ritenute congrue per il servizio;

che le offerte economiche sono state protocollate e che vengono conservate in originale presso l'Agenzia di stampa e comunicazione;

che ai sensi dei suindicati preventivi è da impegnare un importo di Euro 111.176,75 (Euro 87.113,40 + 22% IVA e Euro 4.710,00 + 4% INPS);

che ai sensi del DLGS n. 36 del 31 marzo 2023 si conferisce l'incarico diretto alle sopraindicate imprese;

vergeben wird;

dass die Unterlagen zur Bestellung/Beauftragung unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen erstellt wurden und in der zuständigen Abteilung aufbewahrt werden;

Dies alles vorausgesetzt,

### **verfügt**

die Direktorin der Agentur für Presse und Kommunikation:

1. den Auftrag, wie in den Prämissen angegeben, an vorstehend angeführte Unternehmen zu vergeben, wie aus der SAP-Beilage ersichtlich, die wesentlicher Teil dieses Aktes ist;
2. den Gesamtbetrag von Euro 51.398,91 auf Kapitel U12041.0185 und Euro 59.777,84 auf Kapitel U01011.0515 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol 2024-2026, Finanzjahr 2024, zweckzubinden, gemäß beiliegender Anlage SAP, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist.

Claudia Messner

Abteilungsleiterin der Agentur für Presse und Kommunikation

che la documentazione d'ordinazione/d'incarico è predisposta in conformità alla normativa vigente e viene conservata presso la ripartizione competente;

Tutto ciò premesso

La direttrice dell'Agenzia di stampa e comunicazione

### **decreta**

1. di autorizzare il conferimento dell'incarico come citato nelle premesse alle sopraindicate imprese, come da allegato SAP, che fa parte integrante del presente atto;
2. di impegnare la somma complessiva di Euro 51.398,91 sul capitolo di spesa U12041.0185 ed Euro 59.777,84 sul capitolo di spesa U01011.0515 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano Alto Adige 2024 – 2026, anno finanziario 2024, come da allegato SAP, che fa parte integrante del presente decreto.

Claudia Messner

Direttrice dell'Agenzia di stampa e comunicazione